

**MODE D'EMPLOI  
DE L'APPAREIL**

**MODELE 80A**

# COMPLIMENTS !

En tant que propriétaire d'un POLAROID vous disposez du meilleur et du plus extraordinaire des appareils. Son obturateur a été réglé électroniquement et son objectif de haute précision vous assure des photos parfaitement nettes. Votre appareil est robuste et vous donnera satisfaction pendant de longues années, si vous le manipulez avec le soin que réclame un instrument de précision.

## GARANTIE\*

L'appareil POLAROID Highlander modèle 80A est garanti contre tout défaut de fabrication ou de matériel pendant une année, à partir de la date d'achat. Tout défaut sera réparé gratuitement (sauf frais d'expédition) si l'appareil est retourné par l'intermédiaire d'un représentant POLAROID.

\*Applicable à tout appareil enregistré. Renvoyez la carte d'enregistrement et gardez le talon donnant la liste des marchands réparateurs et comment obtenir le service.

MAINTENANT . . . PATIENTEZ  
DIX PETITES MINUTES



**VOUS DESIREZ** faire immédiatement votre première photo et nous vous comprenons fort bien. C'est pourquoi ce mode d'emploi est condensé au mieux, comportant plus d'illustrations que de texte.

**VOTRE** appareil POLAROID, entièrement différent de tous les autres appareils photographiques, mérite que vous réserviez 10 minutes à la lecture de ce mode d'emploi. Ces 10 minutes suffiront pour apprendre le peu de choses nécessaires à la réussite de votre première photo.



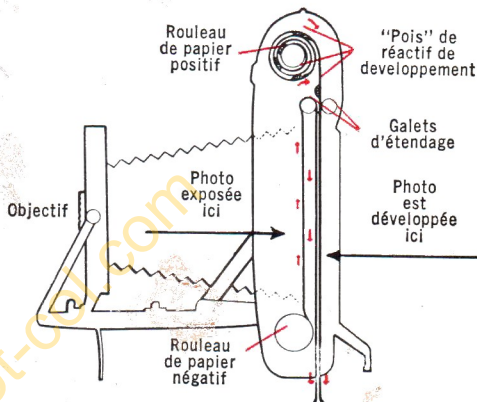
## Comment le procédé est mis en oeuvre

Bien qu'il ne soit en aucune manière nécessaire que vous compreniez le procédé Land pour obtenir de belles photos, bien des propriétaires d'appareils sont intéressés à savoir comment l'appareil marche.

Le procédé photographique Land emploie du "négatif" sensible à la lumière qui est semblable au film photographique ordinaire. Ordinairement ce négatif, une fois exposé, serait développé, fixé, lavé et séché, et utilisé ensuite pour faire des épreuves positives, par une suite d'opérations. Mais dans l'appareil photographique Land, le négatif et le positif sont développés en même temps, par la même réaction chimique.

Comme la figure le démontre, les rouleaux négatif et positif sont placés dans leurs boîtes, avec le négatif passant devant la boîte de l'objectif et autour d'une bobine, où il rejoint la feuille positive.

Quand le cadre-arrière de l'appareil est fermé, les galets du haut et du bas pressent les deux feuilles ensemble. Lorsque les feuilles sont tirées pour la prise d'une photo, un petit "pois" étanche contenant une gelée compound et attaché à la feuille positive passe entre les galets et s'écrase sur une bordure



permettant au mélange de s'étendre. Les galets étendent le réactif entre les deux feuilles et le développement s'effectue. Une image photographique réelle apparaît sur le papier positif blanc (qui n'est pas sensible à la lumière). L'image est faite d'argent métallique provenant du négatif dans des proportions exactement précises pour représenter la scène telle que vous l'avez photographiée.

**TABLEAU POUR OUVERTURE  
D'OBJECTIF ET REGLAGE  
D'OBTURATEUR**

#11 = f/8.8 à 1/25 sec.	#14 = f/12.5 à 1/100 sec.	#17 = f/35 à 1/100 sec.
#12 = f/8.8 à 1/50 sec.	#15 = f/17.5 à 1/100 sec.	#18 = f/50 à 1/100 sec.
#13 = f/8.8 à 1/100 sec.	#16 = f/25 à 1/100 sec.	



F2238

Polaroid et Polapan®

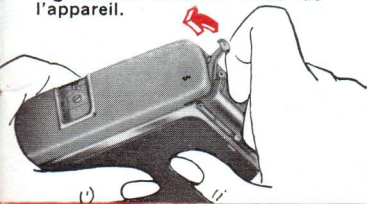
Imprimé aux U.S.A.



# COMMENT OUVRIR L'APPAREIL POUR LE CHARGER

## OUVREZ LE DOS

Soulevez le bouton du levier comme illustré et poussez-le légèrement vers le haut de l'appareil.



Puis . . . tirez-le vers vous pour ouvrir le clapet servant de couteau.



Poussez la barre du verrou vers le haut de l'appareil . . . Ouvrez complètement les couvercles extérieur et intérieur.

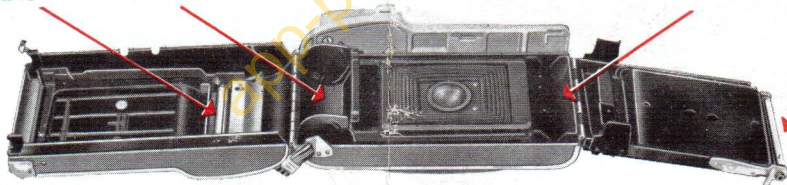


ROULEAU

INTRODUISEZ  
ici le rouleau  
positif (blanc)

Mettez ici  
le film négatif  
(sur bobine)

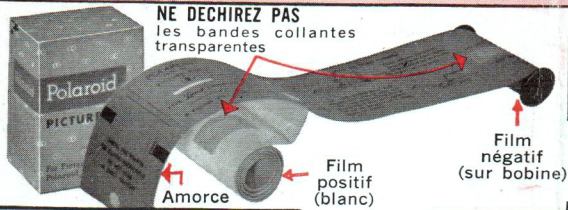
ROULEAU



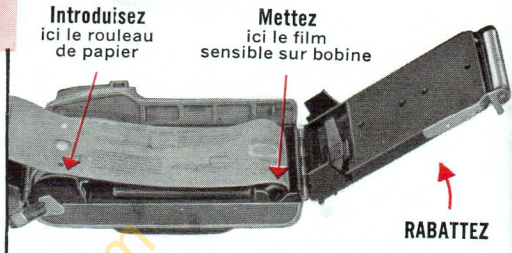
LES DEUX ROULEAUX d'acier sont le coeur de l'appareil. Les deux bandes du film passeront entre ces rouleaux, qui servent à répandre le révélateur entre le négatif et le papier. Il est

très important que ces rouleaux soient toujours propres. Examinez-les toujours avant de mettre un film, et nettoyez-les si nécessaire, avec un chiffon humide.

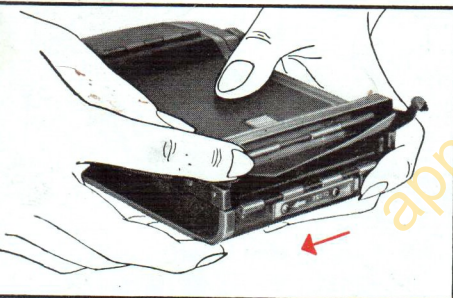
**COMMENT CHARGER L'APPAREIL**  
(Pendant le chargement, ne l'exposez pas au soleil)



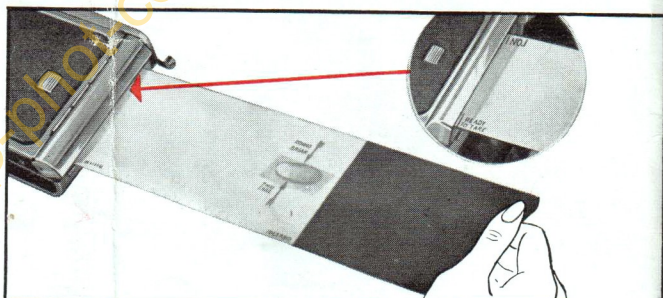
- 1.** Sortez le sachet contenant le film. Déroulez soigneusement l'amorce en évitant de déchirer les bandes collantes transparentes.



- 2.** Après avoir placé les deux rouleaux du film, rabattez le couvercle intérieur.

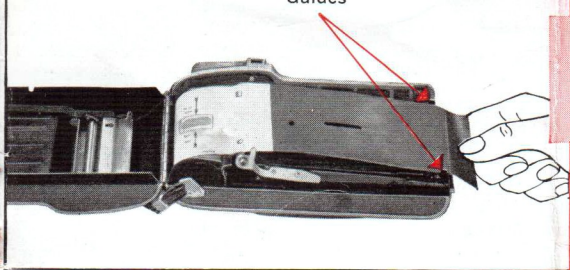


- 4.** Prenez l'appareil dans les deux mains, pressez le couvercle sur le boîtier et poussez le verrou dans le sens indiqué par la flèche de l'appareil. Assurez-vous que l'appareil est fermé des deux côtés.

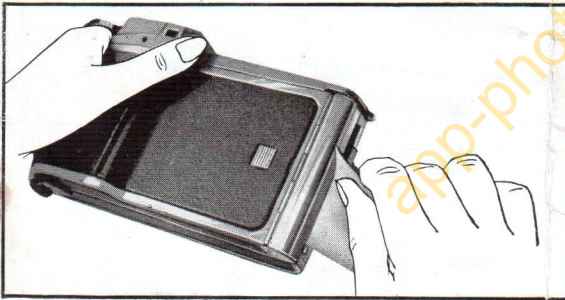


- 5.** Tirez le papier jusqu'à ce qu'il soit arrêté par le mécanisme. Le papier est fort et résistera au choc — si vous le tirez d'une manière raisonnable. Il est important de tirer le papier rapidement et régulièrement.





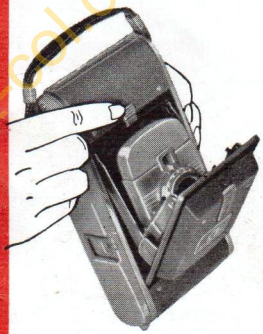
**3.** Repliez l'amorce autour du rouleau du couvercle intérieur et tenez cette amorce entre les deux guides. Fermez maintenant l'appareil.



**6.** Fermez le clapet en vous assurant qu'il est bloqué. Arrachez l'amorce du papier. L'appareil est ainsi prêt à faire la première prise de vue.

## COMMENT PRENDRE UNE PHOTOGRAPHIE

Petit à petit, nous vous montrerons comment prendre un genre de photo très populaire — une prise de vue d'une personne se trouvant à l'extérieur.



**Pour OUVRIR L'Appareil**

Pour sortir la partie escamotable de l'objectif, pressez sur le fermoir et ouvrez l'appareil à fond.



**Pour FERMER L'Appareil**

Tenez-le comme indiqué et appuyez simultanément avec les deux pouces sur les jointures du système escamotable.



## A. REGLER L'EXPOSITION

Le disque de réglage fait correspondre le temps d'exposition et l'ouverture de l'objectif à la scène à photographier. Votre posemètre, ou la table de l'exposition du mode d'emploi livré avec le film, vous indiqueront le chiffre à faire apparaître dans la petite fenêtre disposée sur l'objectif.

Les numéros de votre appareil vont de 11 à 18. Remarquez l'indication "EV" au-dessous de la fenêtre. Ce "EV" (Exposure Value) indique que ces chiffres sont des "indices de l'illumination", une amélioration de l'ancien système des chiffres d'exposition POLAROID. Si vous utilisez le guide d'exposition fourni avec le dispositif flash ou la table de l'exposition du film, lisez toujours les chiffres rouges.

Réglez le disque toujours exactement sur un numéro — vous le sentirez s'arrêter sur la bonne position. Ne vous inquiétez pas si vous ne voyez pas changer l'ouverture de l'objectif en réglant l'exposition, car le temps d'exposition peut également changer et c'est la combinaison des deux qui détermine l'exposition.

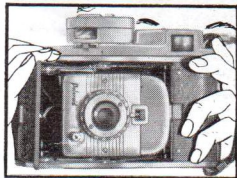
## B. MISE AU POINT DE LA DISTANCE

Estimez la distance entre l'objectif et le sujet et tournez la monture de l'objectif pour la mettre sur la position correspondante. Jugez les distances en-dessous de 2 mètres aussi près que possible. Dans notre illustration, l'objectif est réglé sur 5 mètres; il est donc ajusté pour un sujet disposé à 5 mètres de l'appareil. Veillez à ce que l'objectif reste propre, et nettoyez-le, si nécessaire, en soufflant dessus. Ensuite vous pouvez passer un chiffon doux et propre sur la lentille.



## C. MAINTENANT VOUS ETES PRET a Prendre des Photos!

Pour une image verticale, tenez l'appareil comme vous le montre la couverture de ce manuel et, pour une photo horizontale, opérez comme vous l'indique l'image ci-



contre. Appuyez l'appareil contre votre joue, centrez le sujet et pressez **lentement** le déclencheur. Et votre première photo est prise.



# COMMENT DEVELOPPER UNE IMAGE

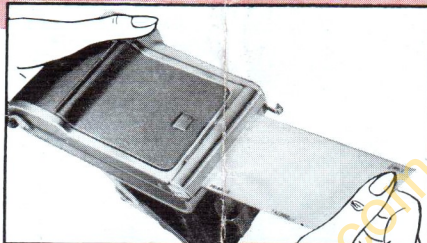
N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil pour effectuer

cette opération

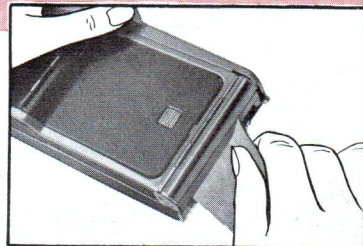
TENEZ L'APPAREIL COMME DEMONTRE, UNE MAIN SOUS LA COURROIE



**1.** Ouvrez le clapet entièrement pour libérer le transport du film.

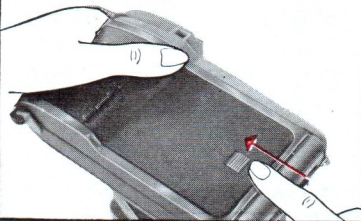


**2.** Tirez le papier rapidement jusqu'à l'arrêt. Si vous tirez lentement et irrégulièrement, des stries peuvent se former sur les copies et vous risquez de ne pas tirer le papier assez loin.



**3.** Fermez le clapet et arrachez le papier. Tenez l'appareil comme l'indique la fig. 3 pour pouvoir arracher proprement l'amorce.

## ATTENDEZ UNE MINUTE



**4.** Comptez la minute depuis le moment où vous tirez le papier. Observez les instructions données sur l'emploi du film. En temps froid, le développement prendra plus d'une minute. Ensuite, poussez le verrou du couvercle et ouvrez-le.



**5.** Retirez soigneusement l'image en la tenant par l'encoche ovale.



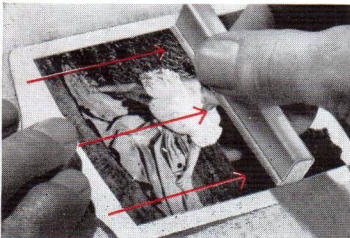
**6.** Après avoir enlevé l'image, fermez et verrouillez le couvercle. L'opération décrite au point 2. a avancé automatiquement le film. L'appareil est donc prêt pour la prochaine photo.

## MAINTENANT LAQUEZ

### VOTRE PHOTO

Utilisez le tampon de laque livré avec chaque film.

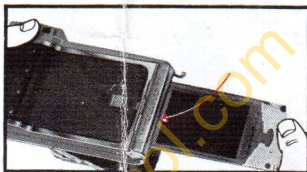
**IMPORTANT:** Prenez l'habitude de laquer vos photos immédiatement avant de l'oublier. Ainsi, vous les recouvrez d'une pellicule plastique qui leur assure une parfaite conservation et qui leur donne une protection efficace contre les



rayures et empreintes digitales. **C'est très facile.** Cela prend quelques secondes. Tout d'abord, aplatissez la photo en la tirant, l'image au-dessus, sur un bord rectiligne, de table par exemple. Ensuite, appliquez la laque d'après les instructions données, couvrant tous les bords et coins. Laissez sécher. Ne pas empiler ou manipuler avant que cette couche soit parfaitement sèche.

## Comment corriger des erreurs de manipulation

**Difficulté d'avancer le papier** — Si le papier n'a pas été tiré jusqu'à l'arrêt, il se peut qu'il devienne impossible d'avancer le film pour le développement de la copie suivante. Il suffit alors de refermer et de rouvrir le clapet servant de couteau. Il est alors possible d'avancer le film. De toute façon, il est important que le film soit tiré jusqu'à ce qu'il soit automatiquement arrêté par la butée. Tirez vite et sans hésiter.



### REMARQUE:

Si toutefois après avoir manoeuvré le clapet vous ne pouvez toujours pas tirer le film, ouvrez alors le dos comme si vous vouliez sortir une copie. Il se pourrait que le négatif soit collé au dos de l'appareil.

**LE FILM EST DIFFICILE A TIRER** — Si vous prenez le film par un angle pour le tirer, il peut devenir difficile de l'avancer et le bord du papier peut se déchirer. Si cela vous arrive, vous pouvez sauver le reste du film en ouvrant l'appareil, comme si vous mettiez un film en place, d'environ 2 centimètres seulement, et en avançant ensuite le film d'une longueur. Refermez l'appareil.

**EXPOSITION INCORRECTE** — Si votre image est trop claire, elle est surexposée. Corrigez cette erreur en choisissant un numéro d'exposition plus élevé. Si la copie est trop sombre, elle est sous-exposée. Utilisez alors un chiffre plus petit pour la prochaine prise de vue. Si même à la position 11 l'image est trop sombre, il faut faire une pose (voir page 8) et régler l'obturateur sur "B".



## IMAGES FLOUES

Trois illustrations expliquent les causes d'images floues. Assurez-vous que la mise au point est exacte. Essayez de retenir votre respiration pendant que vous déclenchez. Pressez le déclencheur doucement, sans à-coup.



### MISE AU POINT INCORRECTE

Remarquez que le sujet est flou, mais que le fond est net.



### L'APPAREIL A BOUGE

Tous les détails de l'image sont flous.



### LE SUJET A BOUGE

Remarquez que la tête est floue et que le reste de la personne est net.

## DES ERREURS DE CHARGEMENT OU DE DEVELOPPEMENT PEUVENT CAUSER CES DEFAUTS



### NEGATIF VOILE LORS DU CHARGEMENT

Remarquez les taches claires. Evitez lors du chargement du film de déchirer les bandes collantes transparentes.



### PAPIER IRREGULIEREMENT TIRE

Tirez le film d'un seul coup assez rapide pour éviter des raies. Ne pas hésiter ou arrêter à moitié chemin.



### CLAPET EXPOSE AU SOLEIL

Tenez à l'ombre l'endroit où sort le film pendant que vous le tirez.



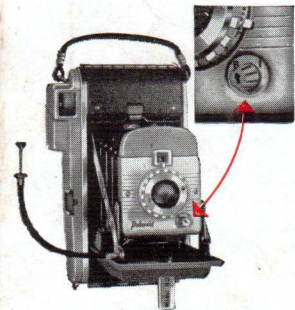
### SOUS-DEVELOPPE

Laissez l'image se développer pendant une minute entière (plus longtemps par temps froid) avant de sortir la copie.



## PHOTOS PRISES A L'INTERIEUR

Votre appareil vous permettra de faire de bonnes photos d'intérieur sans éclairage spécial, en utilisant la lumière entrant par la fenêtre, un jour clair. Essayez le chiffre 11 pour un sujet situé près de la fenêtre. Par temps gris, vous pouvez faire une longue exposition en réglant sur "B" le bouton sous l'objectif. Mettez ensuite l'appareil sur un support, un trépied, une table ou une chaise. Un déclencheur souple évitera que l'appareil bouge pendant l'exposition. Fixez-le à l'endroit indiqué par l'illustration ci-contre.



**IMPORTANT:** Lorsque vous avez fait une longue exposition, retournez le bouton dans sa position "I" pour que l'appareil soit de nouveau prêt pour une prise de vue au flash ou à l'extérieur.

Dans une pièce bien éclairée, une exposition de 2 secondes, avec l'obturateur sur le No 11, donne en général de bons résultats. Si la copie est trop sombre, appuyez pour la prochaine vue pendant 4 secondes sur le déclencheur et, si la première était trop claire, exposez une seconde seulement. Ainsi vous trouverez rapidement et définitivement l'exposition correcte à donner dans ces conditions.



## PRISES DE VUES AU FLASH

Votre appareil est synchronisé ce qui vous permet de faire facilement des photos nettes au flash, à l'intérieur et à l'extérieur. Il suffit de glisser le dispositif-éclair dans la griffe porte-accessoire de votre appareil. Toutes les connexions électriques se font automatiquement. Des instructions détaillées pour la photographie au flash sont livrées avec les dispositifs. Une table de exposition à même le réflecteur vous permet de lire le réglage à effectuer pour toutes les prises de vues. Faites des photos au flash indirect (réflecteur dirigé contre le plafond au moyen d'un bras spécial) qui vous donneront les mêmes résultats que des prises de vues faites à la lumière du jour. Demandez à votre marchand POLAROID des renseignements au sujet du bras complémentaire pour flash indirect.